



**Marges**

Revue d'art contemporain

**26 | 2018**

**Instrumentalisations de l'art**

---

## *The Factory*, Paul Heintz

Paul Heintz et Nicolas Heimendinger

---



### Édition électronique

URL : <http://journals.openedition.org/marges/1382>

DOI : 10.4000/marges.1382

ISSN : 2416-8742

### Éditeur

Presses universitaires de Vincennes

### Édition imprimée

Date de publication : 19 avril 2018

Pagination : 103-120

ISBN : 978-2-84292-805-6

ISSN : 1767-7114

### Référence électronique

Paul Heintz et Nicolas Heimendinger, « *The Factory*, Paul Heintz », *Marges* [En ligne], 26 | 2018, mis en ligne le 19 avril 2020, consulté le 08 janvier 2021. URL : <http://journals.openedition.org/marges/1382> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/marges.1382>

---

© Presses universitaires de Vincennes

# portfolio

# Paul Heintz

## *The Factory*

Les œuvres de Paul Heintz, formé à l'ENSAD et au Fresnoy, explorent à travers différents médiums la réversibilité des rapports entre réel et fiction, vérité et simulation, norme et anomalie. Le monde ordinaire y apparaît ainsi parsemé d'artifices et de simulacres qui, parce qu'ils sont parfaitement intégrés dans la trame du quotidien, suscitent des effets d'étrangeté ou de burlesque d'autant plus saisissants.

Ce vacillement provoqué du statut des gestes et des objets prend un tour plus réflexif dans certaines de ses œuvres qui interrogent leur propre caractère d'authenticité et d'originalité. C'est le cas notamment dans *The Factory*, qui regroupe une série de peintures et de dessins conçus au fil des échanges qu'a noués Paul Heintz avec Wang Shiping, un peintre-copiste de Dafen. Petite ville située en banlieue de Shenzhen, en Chine, Dafen a la particularité d'être un centre international de production de copies manuelles d'œuvres d'art. Réunis dans le Dafen Oil Painting Village, 8000 artistes copistes, peintres pour la plupart, produisent jusqu'à 5 millions de tableaux par an, répondant à des commandes du monde entier sans jamais être en contact direct avec les acheteurs de leur copies – emblème d'une mondialisation de la production et des échanges qui n'épargne pas le secteur supposément « pur » et protégé de l'art.

Paul Heintz et Wang Shiping communiquent depuis mars 2017 par messagerie instantanée, à l'aide d'un traducteur automatique souvent approximatif. Ce sont ces échanges mêmes qui deviennent matière à copies, sous forme de petites aquarelles, huiles et dessins. Entre une reproduction de *L'Origine du monde* et l'image d'un ciel de Dafen, transparaissent, par touches allusives, les conditions de travail de Wang Shiping ou l'environnement quotidien de Paul Heintz – manière paradoxale de faire émerger des moments de vécu singuliers sur le fond doublement impersonnel et standardisé de l'industrie mondialisée de la copie.

Nicolas Heimendinger



在中国很多这样的现象

En Chine, beaucoup de ces  
phénomènes

山寨版太多了

Trop nombreux imitateurs

钱可以不用那么快打进来

L'argent ne peut pas venir

你可以寄給我一張大芬天空  
的照片嗎？

Pourriez-vous m'envoyer  
une photo de ciel de Dafen  
?





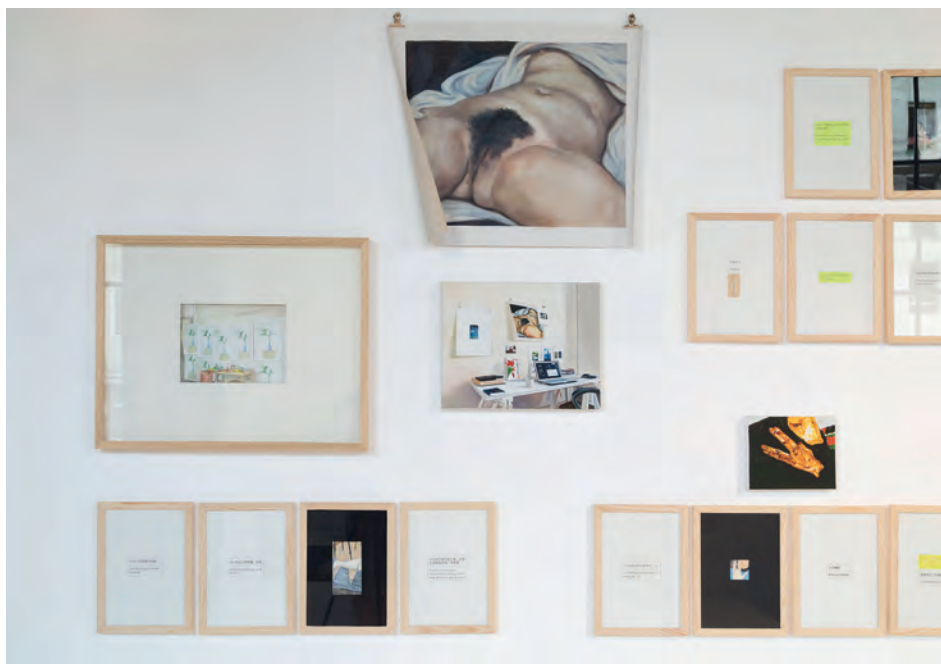


这就是全球化的魅力

C'est tout le charme de la  
mondialisation

Work overtime because of  
more orders

Overtime work







一开始我还以为是这个：🐰

Au début je pensais que c'  
était cela : 🐰





好累，天天加班

Fatigué, plus d'heures  
supplémentaires  
en ce moment

我们画画习惯晚睡，夜猫

Nous peignons nuit, chat  
de nuit



我很小就很喜欢绘画

J'ai été un peu comme  
peinture



这是未完成的

---

Il s'agit d'inachevé